

MITTEILUNGSBLATT DER STADT WARSCHAU

Nr 29 1.VII.1941. PREIS 20 Gr.

DZIENNIK OBWIESZCZEŃ MIASTA WARSZAWY

Nr 29 1.VII.1941 R. CENA 20 gr

BEKANTMACHUNG.

Mit Erlass vom 31. III. 1941 Akt. Z. Nr. III. 1243/41 hat die Regierung des Generalgouvernements, Hauptabteilung, Innere Verwaltung, Abt. Strassenverkehr verfügt, dass die nach altem polnischen Recht oder auf Grund von örtlichen Sonderregelungen ausgegebenen Führerscheine mit dem 31. XII. 1941 ihre Gültigkeit verlieren.

Anträge auf Erteilung des neuen Führerscheins können beim Strassenverkehrsamt Warschau, Daniłowiczowskastr. Nr. 1/3 in nachstehender Reihenfolge gestellt werden:

mit den Buchstaben A—D	für den Monat Juli	1941,
„ „ „ E—I	„ „ „ August	1941,
„ „ „ J—K	„ „ „ September	1941,
„ „ „ L—O	„ „ „ Oktober	1941,
„ „ „ P—R	„ „ „ November	1941,
„ „ „ S—T	„ „ „ Dezember	1941,
„ „ „ U—Z	„ „ „ Januar	1942.

Warschau, den 17. Juni 1941.

**Der Beauftragte des Distriktschefs
für die Stadt Warschau
Der Polizeidirektor
Strassenverkehrsamt
(gez.) Le i s t.**

BEKANTMACHUNG.

Betreff: Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche.

Die Maul- und Klauenseuche unter dem Rindviehbestand des Michał Stołowy, Tuczańskastr. 6, ist erloschen.

Meine Anordnung vom 6. V. 1941 wird dahin abgeändert, dass das Seuchensperrgebiet auf die Gehöfte:

des Archutowski, Marymonckastr. 64 und
der Maciejewska, Marymonckastr. 66

beschränkt wird.

Die mit obiger Anordnung festgelegten Sperr- und Beobachtungsgebiete werden mit sofortiger Wirkung aufgehoben.

Warschau, den 13. Juni 1941.

**Der Beauftragte des Distriktschefs
für die Stadt Warschau
Der Polizeidirektor
(gez.) Le i s t.**

OBWIESZCZENIE.

Dekretem z 31. III. 1941 r. Znak akt III. 1243/41 Rząd Gen. Gub. Hauptabteilung Adm. Wewn. oddz. ruchu ulicznego zarządził, że prawa jazdy wydane na podstawie dawnego prawa polskiego lub na podstawie miejscowych regulaminów specjalnych tracą swą ważność z dn. 31. XII. 1941 r.

Podania o udzielenie nowego prawa jazdy mogą być składane w Urzędzie Ruchu Ulicznego Warszawa, Daniłowiczowska Nr. 1/3 w następującej kolejności:

litery A — D	w lipcu 1941 roku,
„ E — I	w sierpniu 1941 roku,
„ J — K	we wrześniu 1941 roku,
„ L — O	w październiku 1941 roku,
„ P — R	w listopadzie 1941 roku,
„ S — T	w grudniu 1941 roku,
„ U — Z	w styczniu 1942 roku.

Warszawa, dn. 17. VI. 1941 r.

**Pełnomocnik Szefa Okręgu
dla Miasta Warszawy
Dyrektor Policji
Urząd Ruchu Ulicznego
(—) Le i s t.**

OBWIESZCZENIE

w sprawie zwalczania pryszczycy.

Pryszczycy w oborze Michała Stołowego przy ul. Tuczańskiej Nr. 6 wygasła.

Zarządzenie moje z 6. V. 1941 zostaje zmienione w tym kierunku, że teren zakazony ogranicza się do zabudowań:

Archutowskiego, ul. Marymoncka 64 i
Maciejewskiej, ul. Marymoncka 66.

Ustalony powyższym zarządzeniem teren zakazony i obserwacyjny zostaje z natychmiastowym skutkiem zniesiony.

Warszawa, 13 czerwca 1941.

**Pełnomocnik Szefa Okręgu
na Miasto Warszawę
Dyrektor Policji
(—) Le i s t.**

ANORDNUNG.

Nachdem unter dem Rinderbestand des Osóbka, Grójeckastr. 125 amtstierärztlich der Ausbruch der Maul- und Klauenseuche festgestellt ist, ordne ich auf Grund der Art. 40—42 der Verordnung über Bekämpfung der ansteckenden Tierkrankheiten vom 22. August 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, Pos. 673) folgendes an:

1. Das Sperrgebiet wird begrenzt:
nördlich — durch die Opaczewskastr.,
südlich — durch die Koryńskiegostr.,
östlich — durch die Sanockastr. und die Jasielskastr.,
westlich — durch die Linie, welche die Różańska- und die Lutniastr. verbindet.
2. Das Beobachtungsgebiet wird begrenzt:
nördlich — durch die Wawelska- und Kopyńskastr.,
südlich — durch die Miłowodzkastr.,
östlich — durch die Linie, welche die Bema- und die Kobzowastr. verbindet,
westlich — durch die Szczęśliwickastr. und die Linie, welche die Bema- und Harfowastr. verbindet.
3. Die Bestimmungen meiner Bekanntmachung vom 26. III. 1941 veröffentlicht in dem Nowy Kurjer Warszawski vom 2. IV. 1941 Nr. 78, S. 2, treten sinngemäss in Kraft.

Warschau, den 7. Juni 1941.

**Der Beauftragte des Distriktschefs
für die Stadt Warschau
Der Polizeidirektor
(gez.) L e i s t.**

ANORDNUNG.

Unter dem Rindviehbestand folgender Viehbesitzer ist Ausbruch der Maul- und Klauenseuche festgestellt worden:

1. Balcerzak Jan, Bernardyńskastr. 1.
2. Kubala Franciszka, Bernardyńskastr. 1.
3. Patrycy Adolf, Bernardyńskastr. 1-b.
4. Krzysztozek Józefa, Bernardyńskastr. 14.
5. Plaskota Marianna, Bernardyńskastr. 18.
6. Kowalski Jan, Gołkowskastr. 10.

Auf Grund der Artikel 40 — 42 der Verordnung über die Bekämpfung der ansteckenden Tierkrankheiten vom 22. August 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, Pos. 673) wird folgendes angeordnet:

1. Es wird ein Sperr — und Beobachtungsgebiet gebildet.

ZARZĄDZENIE.

Wobec stwierdzenia przez urzędowego weterynarza, że w oborze Osóbki, ul. Grójecka 125 pojawiła się pryszczycza, zarządzam na podstawie art. 40—42 o zwalczaniu zakaźnych chorób zwierzęcych z 22 sierpnia 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673) co następuje:

1. Teren zakażony jest ograniczony:
od północy: ul. Opaczewską,
od południa: ul. Koryńskiego,
od wschodu: ul. Sanocką i Jasielską,
od zachodu: linią, łączącą ul. Różańską z ul. Lutnią.
2. Teren obserwacyjny jest ograniczony:
od północy: ul. Wawelską i Kopyńską,
od południa: ul. Miłowodzka,
od wschodu: linią, łączącą ul. Bema z ul. Kobzową,
od zachodu: ul. Szczęśliwiecką i linią łączącą ul. Bema z ul. Harfową.
3. Postanowienia obwieszczenia mego z 26. III. 41, opublikowane w Nowym Kurjerze Warszawskim z 2. IV. 41 Nr. 76, str. 2, wchodzą tu naturalnie w życie.

Warszawa, 7 czerwca 1941.

**Pełnomocnik Szefa Okręgu
na Miasto Warszawę
Dyrektor Policji
(—) L e i s t.**

ZARZĄDZENIE.

W oborach następujących właściciele rogacizny stwierdzono pojawienie się pryszczycy:

1. Balcerzak Jan, ul. Bernardyńska 1.
2. Kubala Franciszka, ul. Bernardyńska 1
3. Patrycy Adolf, ul. Bernardyńska 1-b.
4. Krzysztozek Janina, ul. Bernardyńska 14.
5. Plaskota Marianna, ul. Bernardyńska 18.
6. Kowalski Jan, ul. Gołkowska 10.

Na podstawie art. 40—42 rozporządzenia o zwalczaniu zakaźnych chorób zwierzęcych z 22 sierpnia 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673), zarządza się co następuje:

1. Tworzy się teren zakażony i teren obserwacyjny.

2. Das Sperrgebiet wird begrenzt:
westlich — durch die Powsinskastr. und die Czerniakowskastr. bis zur Wolickastr.,
östlich — durch die Antoniewskastr.,
nördlich — durch die Wolickastr.,
südlich — durch Czerniakow-Ogród.
3. Das Beobachtungsgebiet umfasst den restlichen Teil des XXI. polnischen Polizeikommissariates.
4. Die Bestimmungen meiner Bekanntmachung vom 26. III. 1941 veröffentlicht in dem Nowy Kurjer Warszawski vom 2. IV. 1941 Nr. 78, S. 2, treten sinngemäss in Kraft.

Warschau, den 13. Juni 1941.

**Der Beauftragte des Distriktschefs
für die Stadt Warschau
Der Polizeidirektor
(gez.) L e i s t.**

ANORDNUNG.

Unter dem Rindviehbestand folgender Viehbesitzer ist der Ausbruch der Maul- u. Klauenseuche amtstierärztlich festgestellt worden:

1. im Gehöft des Rogowski Wojciech, Gościńnicstr. 24.
2. im Gehöft des Politowski Czesław, Gościńnicstr. 2.

Auf Grund der Artikel 40 — 42 der Verordnung über die Bekämpfung der ansteckenden Tierkrankheiten vom 22. VIII. 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, Pos. 673) und unter Hinweis auf meine Bekanntmachung vom 26. III. 1941, veröffentlicht im „Nowy Kurjer Warszawski“ vom 2. IV. 1941 Nr. 78, S. 2 wird folgendes angeordnet:

1. Es wird ein Sperrgebiet gebildet.
2. Das Sperrgebiet wird von folgenden Strassen begrenzt: Gościńnicstr., Siekierkowskastr., Polskastr., Błotnastr., Koszykarskastr., Nadrzecznastr., Zawadzkastr. u. Kątnastr.
3. Verstösse gegen diese Anordnung werden im Verwaltungsstrafverfahren geahndet.

Warschau, den 19. Juni 1941.

**Der Beauftragte des Distriktschefs
für die Stadt Warschau
Der Polizeidirektor
(—) Dr. Bausenhardt.
m. d. Kom. F. b.**

2. Teren zakazony jest ograniczony:
od zachodu: ul. Powsińska i Czerniakowską do ul. Wolickiej,
od wschodu: ul. Antoniewską,
od północy: ul. Wolicką,
od południa: Czerniakowem-Ogrodem.
3. Teren obserwacyjny obejmuje pozostałą część XXI polskiego Komisariatu Policji.
4. Postanowienia mego obwieszczenia z 26. III. 41, opublikowane w Nowym Kurierze Warszawskim z 2. IV. 41 Nr. 78, str. 2, wchodzą tu naturalnie w życie.

Warszawa, dn. 13 czerwca 1941.

**Pełnomocnik Szefa Okręgu
na Miasto Warszawę
Dyrektor Policji
(—) L e i s t.**

ZARZĄDZENIE.

W następujących oborach stwierdził weterynarz urzędowy pojawienie się pryszczycy:

1. u Rogowskiego Wojciecha, Gościńnic 24.
2. u Politowskiego Czesława, Gościńnic 2.

Na podstawie art. 40—42 Rozporządzenia o zwalczaniu zakaźnych chorób zwierzęcych z 22. VIII. 1927 (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673) i w powołaniu się na obwieszczenie me z 26. III. 1941, ogłoszone w Nowym Kurierze Warszawskim z 2. IV. 1941 Nr. 78, str. 2, zarządzam co następuje:

1. Tworzy się teren zakazony.
2. Teren zakazony ograniczony jest następującymi ulicami: Gościńnic, Siekierkowską, Polską, Błotną, Koszykarską, Nadrzeczną, Zawadzką i Kątną.
3. Wykroczenia przeciw temu zarządzeniu karane będą na drodze karno-administracyjnej.

Warszawa, dnia 19 czerwca 1941.

**Pełnomocnik Szefa Okręgu
na Miasto Warszawę
Der Polizeidirektor
(gez.) Dr. Bausenhardt.
m. d. Kom. F. b.**

BEKANNTMACHUNG.

Auf Grund des Art. 151 der Steuerordnung vom 15. März 1934 (Gesetzblatt der Rep. Pol. Nr. 14, Pos. 134, J. 1936) und gemäss den Schreiben des 25-ten Finanzamtes in Warschau vom 20. XII. 1940, Nr. 17/1238/40 gibt die Stadtverwaltung in Warschau bekannt, dass den nachbenannten Personen die Zahlungsbescheide über die Einkommensteuer für die J. 1939—1940 nicht eingehändigt werden konnten, da der Wohnort der Empfänger nicht ermittelt werden konnte.

Vor- u. Zuname Imię i nazwisko	Vorige Adresse Adres poprzedni	Vor- u. Zuname Imię i nazwisko	Vorige Adresse Adres poprzedni
Zelmanowicz Izrael	Bagno 3/5 m. 115	Podlasiak Adolf	Sienna 32
Fojgiel Wolf Mordka	Pańska 20 m. 25	Skóra Moszek	Wielka 23
Zajfman Nuta	Bagno 10 m. 35	Pfefer Jerzy	Wielka 14
Szulfryd Dawid	Pl. Grzybowski 14/3	Kamieniecki Salomon	Sienna 40
Tenenbaum Abram	Grenzstr. - Graniczna 3/15	Rubinsztejn-Jeziński Jerzy	Pl. Grzybowski 6/12
Boćko Józef	Pańska 20 m. 23	Ceibst Zygmunt	Sienna 43
Szwarcbaum Józef	Pl. Grzybowski 7/65	„T. Degenszajn Sp. z o. o.“	Grenzstr. - Graniczna 1
Linde Józef	Wielka 19	Bronic Aron	Pańska 6 m. 2
Perec Benjamin	Pańska 23 m. 7		

Die vorerwähnten Personen sollen die Zahlungsbescheide in der Stadtverwaltung in Warschau, Finanzabteilung, Sektion I, Senatorenstr. 14, während der Sprechstunden, innerhalb 4 Wochen vom Datum dieser Bekanntmachung rechnend, abholen. Nach Ablauf dieser Frist wird die Einhändigung der Zahlungsbescheide als bewirkt betrachtet werden.

OBWIESZCZENIE.

Na podstawie art. 151 Ordynacji Podatkowej z dnia 15 marca 1934 r. (Dz. U. R. P. Nr. 14, poz. 134, r. 1936) oraz zgodnie z pismem 25-go Urzędu Skarbowego w Warszawie z dn. 20. XII. 1940 r., Nr. 17/1238/40 Zarząd Miejski w Warszawie ogłasza niniejszym, iż osobom niżej wymienionym nie mogły być doręczone nakazy płatnicze na podatek dochodowy za 1. 1939—1940 z powodu niemożności ustalenia miejsca zamieszkania adresatów.

Osoby powyższe winny zgłosić się po odbiór nakazów płatniczych do Zarządu Miejskiego, w Warszawie, Wydział Finansowy, Sekcja I, ul. Senatorska 14, w godzinach biurowych w terminie 4 tygodni po dniu niniejszego ogłoszenia. Po upływie tego terminu doręczenie nakazów płatniczych będzie uważane za uskutecznione.

AMTLICHE ANZEIGEN

AUFFORDERUNG.

(Sign. Km. 60/41). Der Amtsgerichtsvollzieher des X Reviere in Warschau, Jan Rzymowski, Kanzlei in Warschau, Ogrodowastr. Nr. 12/14, gibt bekannt, dass am 16. Juli 1941 um 14 Uhr die Beschreibung der Warschauer Liegenschaft Nr. Hyp. 12853, gelegen Grójeckastr. Nr. 74 vorgenommen wird, gegen die die Zwangsvollstreckung zwecks Aufbringung der Forderung in Höhe von 900.— Zł. sammt $\frac{1}{1000}$ und Kosten gerichtet wurde. Die besagte Forderung steht dem Glaubiger der Kommunalsparkasse des Warsch. Bezirks von dem Schuldner Aleksander Małczyński. Der Amtsgerichtsvollzieher fordert alle Personen auf, die an dem Verfahren nicht teilnehmen, zur Anmeldung vor der Beendigung der Beschreibung aller ihrer Rechte zu der genannten Liegenschaft oder ihrer Zugehörigkeiten, wenn diese ein Zwangsvollstreckungshindernis bilden.

Den 20. Juni 1941.

Der Gerichtsvollzieher: **Jan Rzymowski.**

AUFFORDERUNG.

(Sign. Km. 131/40). Der Amtsgerichtsvollzieher des X Reviere in Warschau, Jan Rzymowski, Kanzlei in Warschau, Ogrodowastr. Nr. 12/14, gibt bekannt, dass am 17. Juli 1941 um 14 Uhr die Beschreibung der Warschauer Liegenschaft Nr. Hyp. 9397, gelegen Maria Kazimiera-Str. Nr. 74 vorgenommen wird, gegen die die Zwangsvollstreckung zwecks Aufbringung der Forderung in Höhe von 1500 Dol. U. S. A. = 7950.— Zł. mit Kursunterschied am Zahlungstage sammt $\frac{1}{1000}$ und Kosten gerichtet wurde. Die besagte Forderung steht dem Glaubiger Antonina Opacka von dem Schuldner Ryszard Stefański und Mieczysław Majewski. Der Amtsgerichtsvollzieher fordert alle Personen auf, die an dem Verfahren nicht teilnehmen, zur Anmeldung vor der Beendigung der Beschreibung aller ihrer Rechte zu der genannten Liegenschaft oder ihrer Zugehörigkeiten, wenn diese ein Zwangsvollstreckungshindernis bilden.

Den 20. Juni 1941.

Der Gerichtsvollzieher: **Jan Rzymowski.**

URZĘDOWE OGŁOSZENIA

WEZWANIE.

(Sygn. Km. 60/41). Komornik Sądu Grodzkiego w Warszawie, rewiru X. Jan Rzymowski, mający kancelarię w Warszawie, ul. Ogrodowa Nr. 12/14, podaje do publicznej wiadomości, że dnia 16 lipca 1941 roku o godz. 14 przystąpi do opisu nieruchomości warszawskiej Nr. hip. 12853, położonej przy ul. Grójeckiej 74, do której skierowana została egzekucja w poszukiwaniu wierzytelności w kwocie 900.— Zł. z $\frac{1}{1000}$ i kosztami, przypadającej wierzycielowi K. K. O. pow. warszawskiego od dłużnika Aleksandra Małczyńskiego i wzywa wszystkie osoby, nieuczestniczące w postępowaniu, aby przed ukończeniem opisu zgłosiły swoje prawa do wymienionej nieruchomości lub jej przynależności, jeżeli prawa tych osób stanowią przeszkodę do egzekucji.

Dnia 20 czerwca 1941 r.

Komornik: **Jan Rzymowski.**

WEZWANIE.

(Sygn. Km. 131/40). Komornik Sądu Grodzkiego w Warszawie, rewiru X, Jan Rzymowski, mający kancelarię w Warszawie, ul. Ogrodowa Nr. 12/14, podaje do publicznej wiadomości, że dnia 17 lipca 1941 r. o godz. 14 przystąpi do opisu nieruchomości warszawskiej Nr. hip. 9397, położonej przy ul. Marii Kazimiery Nr. 74, do której skierowana została egzekucja w poszukiwaniu wierzytelności w kwocie 1500 dol. S. Z. A. P. czyli 7950 Zł. z różnicą kursu w dniu zapłaty + $\frac{1}{1000}$ i kosztami, przypadającej wierzycielce Antoninie Opackiej od dłużników Ryszarda Stefańskiego i Mieczysława Majewskiego i wzywa wszystkie osoby, nieuczestniczące w postępowaniu, aby przed ukończeniem opisu zgłosiły swoje prawa do wymienionej nieruchomości lub jej przynależności, jeżeli prawa tych osób stanowią przeszkodę do egzekucji.

Dnia 20 czerwca 1941 r.

Komornik: **Jan Rzymowski.**

Der verantwortliche Schriftleiter — **ANTONI BIDA** — Redaktor Odpowiedzialny.

Städtische Druckerei — Miodowa 23 — Drukarnia Miejska.

RP